

MINUTE

MINUUT

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
EMPLOI, TRAVAIL ET
CONCERTATION SOCIALE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
WERKGELEGENHEID, ARBEID
EN SOCIAAL OVERLEG

645 11/1
CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION

23-10-2018

RAAD VAN STATE
WETGEVING

Arrêté royal fixant les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises de l'industrie transformatrice des pommes de terre ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie alimentaire (CP 118) (1)

Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst voor de ondernemingen in de aardappelverwerkende industrie die onder het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid ressorteren (PC 118) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1^{er}, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par les lois des 4 juillet 2011 et 15 janvier 2018;

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wetten van 4 juli 2011 en 15 januari 2018;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, donné le 1^{er} octobre 2018;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, gegeven op 1 oktober 2018;

Vu l'avis .../... du Conseil d'État, donné le ..., en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Gelet op advies .../... van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de l'industrie transformatrice des pommes de terre ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, soit les entreprises ayant pour activité principale:

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen in de aardappelverwerkende industrie die onder het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid ressorteren, zijnde de ondernemingen met als hoofdactiviteit:

1^o l'épluchage et/ou la découpe de pommes de terre;

1^o het schillen en/of versnijden van aardappelen;

2° et/ou la transformation de pommes de terre en un produit semi-fini en les faisant cuire, frire, en faisant de la purée ou en les séchant;

3° et/ou la production d'un produit fini sous forme de frites, croquettes, chips, purée, flocons, granulés ou autres, à base de pommes de terre ou de produit semi-fini à base de pommes de terre.

2° en/of verwerken van aardappelen tot een halffabrikaat door koken, bakken, pureren of drogen;

3° en/of het produceren van een afgewerkt product in de vorm van frieten, kroketten, chips, puree, vlokken, granulaten of aanverwanten, op basis van aardappelen of van halffabrikaat op basis van aardappelen.

Art. 2. En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

Art. 2. Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmán, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

Art. 3. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser douze semaines et peut comprendre septante-deux jours de chômage au maximum. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

Art. 3. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag twaalf weken niet overschrijden en kan maximum tweeënzeventig werkloosheidsdagen omvatten. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

Art. 4. En application de l'article 51, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

Art. 4. Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cesse d'être en vigueur le 31 octobre 2019.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op 31 oktober 2019.

Art. 6. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 6. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à _____, le _____

Gegeven te _____, _____

Par le Roi:
Le Ministre de l'Emploi,

Van Koningswege:
De Minister van Werk,

 KRIS PEETERS

(1) Références au *Moniteur belge*:

Loi du 3 juillet 1978,
Moniteur belge du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001,
Moniteur belge du 31 décembre 2001.

Loi-programme du 4 juillet 2011,
Moniteur belge du 19 juillet 2011.

Loi du 15 janvier 2018,
Moniteur belge du 5 février 2018.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:

Wet van 3 juli 1978,
Belgisch Staatsblad van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001,
Belgisch Staatsblad van 31 december 2001.

Programmawet van 4 juli 2011,
Belgisch Staatsblad van 19 juli 2011.

Wet van 15 januari 2018,
Belgisch Staatsblad van 5 februari 2018.